

中国珍藏

带你走近
海外博物馆内的
中国艺术珍品

Arts
of
China



美国波士顿美术馆

帝王巨观

波士顿的32件中国艺术品

〔日〕木下弘美 著 郑涛 译

上海书画出版社

吴王孙權



海外借

中國珍藏

帝王巨观

波士顿的22件中国艺术品



[日] 木下弘美 著 郑涛 译

上海书画出版社

图书在版编目(CIP)数据

帝王巨观:波士顿的87件中国艺术品/(日) 木下弘美
著;郑涛译. —上海:上海书画出版社,2018.5
(珍藏中国)

ISBN 978-7-5479-1745-9

I. ①帝… II. ①木… ②郑… III. ①艺术品—介绍—
中国 IV. ①J052

中国版本图书馆CIP数据核字(2018)第101044号

Copyright © 2013, 2017 by Museum of Fine Arts, Boston. Published
by permission of MF A Publications, an imprint of the Museum of Fine Arts,
Boston.

帝王巨观:波士顿的87件中国艺术品

[日] 木下弘美 著 郑 涛 译

责任编辑	张雨婷
审 读	雍 琦
责任校对	林 晨
封面设计	赵 瑾
技术编辑	包赛明

出版发行	上海世纪出版集团 ④ 上海书画出版社
地址	上海市延安西路593号 200050
网址	www.ewen.co www.shshuhua.com
E-mail	shcpbh@163.com
制版	上海文高文化发展有限公司
印刷	上海画中画包装印刷有限公司
经销	各地新华书店
开本	787×1092 1/16
印张	15.75
版次	2018年5月第1版 2018年5月第1次印刷

书号 978-7-5479-1745-9
定价 88.00元

若有印刷、装订质量问题,请与承印厂联系

出版说明

精彩纷呈的古代艺术品，是承载一个民族及其文化积淀的重要载体。而博物馆，正是我们走近这些艺术品的最好通道。熟悉上海书画出版社的读者都会记得，我们曾出版过很多海内外博物馆的藏品图录。这些图录在不同时期对于资料公布、学术研究等方面都起到了重要的推动作用。

随着大众审美能力的提升，博物馆对于大众的吸引力日益增强。因此，我们很多年前就计划为大众读者出版一套小而美的博物馆系列图书：小开本、高清图，可以案头展阅，任思绪遨游，也可以随身携带，作参观指南。您现在看到的“珍藏中国”书系，正是其中之一。

您可以将“珍藏中国”书系看成是一个个小型的主题展览。它主要聚焦散落在海外博物馆中的中国艺术品，以馆藏为单位，通过系统梳理、专题切入、细节呈现，在学术研究的前提下，用简洁、专业、直观的书写方式，解读和呈现中国艺术之历史、细节与价值。

希望借由本书系的出版，让散落在世界各地博物馆的中国艺术精品被更多的国人看到、认识和喜欢。因为它们都有一个共同的主题：中国。

上海书画出版社

2017年7月

目 录

出版说明	003
英文版馆长献辞 马尔科姆·罗杰斯	007
英文版致谢 木下弘美	008
中国艺术的故事 木下弘美	011
波士顿的中国艺术品 简·波特	019

第一章 墓葬与来生

陶罐	032
鸟形垂饰	034
叉形玉璋或权杖	034
卣	036
鬲	038
灯座	040
盖罐	042
盖盒	044
说书人	046
门楣和三角楣饰	048
石棺	050
石棺床背屏	052
坐姿仕女	054
罐	056
枕	058

第二章 神明与信仰

佛教造像碑	066
观音菩萨	068

菩萨坐像	070
道教造像碑	072
弥勒坐像	074
十一面观音	076
阿弥陀佛及肋侍祭坛	078
兔毫茶盏	080
黑釉木叶盏	082
五百罗汉图轴：施饭饿鬼	084
阿嵯耶观音	086
观音	088
九龙图	090
三官图	094
《大般涅槃经》插图（《缜砂藏》版）	098
姨母育佛图	100
释迦摩尼佛	102
道教神像	104
改制为藏族楚巴的男式长袍	106

第三章 帝皇与宫廷生活

历代帝王图	114
五色鹦鹉图	120
捣练图	122
托盘	126
婴戏图	128
《小雅·南有嘉鱼》书画卷	130
柳岸远山图	134

湖庄清夏图 136
碗 140
碗 142
罐 144
礼器斧 146
钟 148
龙袍 150
盘 152
临宋四家尺牋 154
如意 156

第四章 士族文人

北齐校书图 164
雪山楼阁图 166
青瓷瓶 168
漆盘 178
梅瓶 172
宜兴小景图 174
铜官秋色图 174
笔架 178
笔筒 180
昼阴图 182
双层几 184
木兰玉棠 186
琴 188
山水册页 190

山水庭园十二通屏 192
松、木槿、葫芦、菊花四条屏 196
芥子园山水卷 198

第五章 中国与世界

陶马 206
带乐器的双峰驼 208
带足盘 210
瓶 212
葵形带钮铜镜 214
文姬归汉图 216
番骑图 220
头冠 222
罐 224
镶银青花瓷壶 226
漆屏 228
笔筒 230
珐琅鼻烟壶 232
仿景泰蓝花瓶和香炉 234
烛台 236
观音 238
福康安生擒庄大田图 240
花瓶 242
何处搜山图? 244

参考书目 247

中国珍藏

帝王巨观

波士顿的82件中国艺术品

〔日〕木下弘美 著 郑涛 译

上海书画出版社

出版说明

精彩纷呈的古代艺术品，是承载一个民族及其文化积淀的重要载体。而博物馆，正是我们走近这些艺术品的最好通道。熟悉上海书画出版社的读者都会记得，我们曾出版过很多海内外博物馆的藏品图录。这些图录在不同时期对于资料公布、学术研究等方面都起到了重要的推动作用。

随着大众审美能力的提升，博物馆对于大众的吸引力日益增强。因此，我们很多年前就计划为大众读者出版一套小而美的博物馆系列图书：小开本、高清图，可以案头展阅，任思绪遨游，也可以随身携带，作参观指南。您现在看到的“珍藏中国”书系，正是其中之一。

您可以将“珍藏中国”书系看成是一个个小型的主题展览。它主要聚焦散落在海外博物馆中的中国艺术品，以馆藏为单位，通过系统梳理、专题切入、细节呈现，在学术研究的前提下，用简洁、专业、直观的书写方式，解读和呈现中国艺术之历史、细节与价值。

希望借由本书系的出版，让散落在世界各地博物馆的中国艺术精品被更多的国人看到、认识和喜欢。因为它们都有一个共同的主题：中国。

上海书画出版社

2017年7月

目 录

出版说明	003
英文版馆长献辞 马尔科姆·罗杰斯	007
英文版致谢 木下弘美	008
中国艺术的故事 木下弘美	011
波士顿的中国艺术品 简·波特	019

第一章 墓葬与来生

陶罐	032
鸟形垂饰	034
叉形玉璋或权杖	034
卣	036
鬲	038
灯座	040
盖罐	042
盖盒	044
说书人	046
门楣和三角楣饰	048
石棺	050
石棺床背屏	052
坐姿仕女	054
罐	056
枕	058

第二章 神明与信仰

佛教造像碑	066
观音菩萨	068

菩萨坐像	070
道教造像碑	072
弥勒坐像	074
十一面观音	076
阿弥陀佛及肋侍祭坛	078
兔毫茶盏	080
黑釉木叶盏	082
五百罗汉图轴：施饭饿鬼	084
阿嵯耶观音	086
观音	088
九龙图	090
三官图	094
《大般涅槃经》插图（《碛砂藏》版）	098
姨母育佛图	100
释迦摩尼佛	102
道教神像	104
改制为藏族楚巴的男式长袍	106

第三章 帝皇与宫廷生活

历代帝王图	114
五色鹦鹉图	120
捣练图	122
托盘	126
婴戏图	128
《小雅·南有嘉鱼》书画卷	130
柳岸远山图	134

湖庄清夏图 136
碗 140
碗 142
罐 144
礼器斧 146
钟 148
龙袍 150
盘 152
临宋四家尺牋 154
如意 156

第四章 士族文人

北齐校书图 164
雪山楼阁图 166
青瓷瓶 168
漆盘 178
梅瓶 172
宜兴小景图 174
铜官秋色图 174
笔架 178
笔筒 180
昼阴图 182
双层几 184
木兰玉棠 186
琴 188
山水册页 190

山水庭园十二通屏 192
松、木槿、葫芦、菊花四条屏 196
芥子园山水卷 198

第五章 中国与世界

陶马 206
带乐器的双峰驼 208
带足盘 210
瓶 212
葵形带钮铜镜 214
文姬归汉图 216
番骑图 220
头冠 222
罐 224
镶银青花瓷壶 226
漆屏 228
笔筒 230
珐琅鼻烟壶 232
仿景泰蓝花瓶和香炉 234
烛台 236
观音 238
福康安生擒庄大田图 240
花瓶 242
何处搜山图? 244

参考书目 247

英文版馆长献辞

艺术属于所有人。出于这一精神，我们筹划了波士顿美术馆集珍系列丛书。本丛书以平实有趣的方式介绍了一些伟大的艺术品。每一册均有特定的主题，这使得这套丛书在文、图两方面都能引人入胜。我们力求在一段时间之后，波士顿美术馆的所有主要收藏都能收录进该丛书之中，构成一个理解、欣赏全球艺术绝佳资源的契机。

我们的目标是尽可能地推广与宣传波士顿美术馆的藏品。我们希望本丛书的每一册都能帮助读者了解我们广博的馆藏，并让他们发现藏品的亮点。

马尔科姆·罗杰斯（Malcolm Rogers）

波士顿美术馆馆长

英文版致谢

波士顿美术馆的中国艺术品收藏以早期绘画、佛教雕塑和陶瓷而闻名。本馆的杰出馆员方腾（Jan Fontein）、屈志仁（James Watt）和吴同（Wu Tung）已经各自发表过部分艺术品的研究。不过，本书是第一本以波士顿美术馆中国艺术品为专题的书籍，也为展示部门中未发表艺术品和新近购藏、捐赠艺术品提供了绝佳契机。本书是波士顿美术馆集珍系列丛书亚洲艺术部分的第三本，许多人为本书的出版付出了心血，在此向他们表示感谢。

具有远见卓识的马尔科姆·罗杰斯馆长意识到了出版本丛书的重要性。在本书编写过程中，亚洲、大洋洲、非洲艺术部正力松太郎主任白珍（Jane Portal）给予了大量支持，并就本馆中国艺术品收藏的历史提供了宝贵的资料。本书的出版同样离不开下列同僚的帮助：前中国艺术部吴同策展人盛昊为藏品的初选工作提供了帮助；日本艺术部威廉·海伦庞兹夫妇高级策展人安·莫尔斯（Ann Morse）在本书编写之初提供了宝贵的建议；艾伦·高田（Ellen Takata）和朱迪·莫里洛（Judy Morillo）协助解决了库房和摄影棚之间的藏品运输问题。书中的图片均出自本馆摄影师之手，特别是约翰·伍尔夫（John Woolf）拍摄了大量新入藏藏品的精美照片。这些照片是中国艺术品收录计划的一部分。在藏品来源部策展人维多利亚·里德（Victoria Reed）、莫妮卡·S. 萨德勒（Monica S. Sadler）的帮助下，夏季实习生 Lu Huang 收集、整理了书中藏品的来源信息。

书籍的出版离不开一个优秀的编辑团队。感谢臼井惠美子（Emiko Usui）、安娜·巴尼特（Anna Barnett），特别是珍妮弗·斯诺德格拉斯（Jennifer Snodgrass）对本书的精心编辑和进度安排。我还要特别感谢校对道恩·卡雷利（Dawn Carelli）、克里斯托弗·迪彼得罗

（ Christopher DiPietro ）和特瑞·麦克阿维尼（ Terry McAweeney ）的认真校对。

最后，我还想感谢西冷集团、美国艺术基金会和 E. 罗德斯和里昂娜·B. 卡朋特基金会（ E. Rhodes and Leona B. Carpenter Foundation ）对中国艺术品收录计划的支持。

木下弘美

费城艺术博物馆中国美术科主任

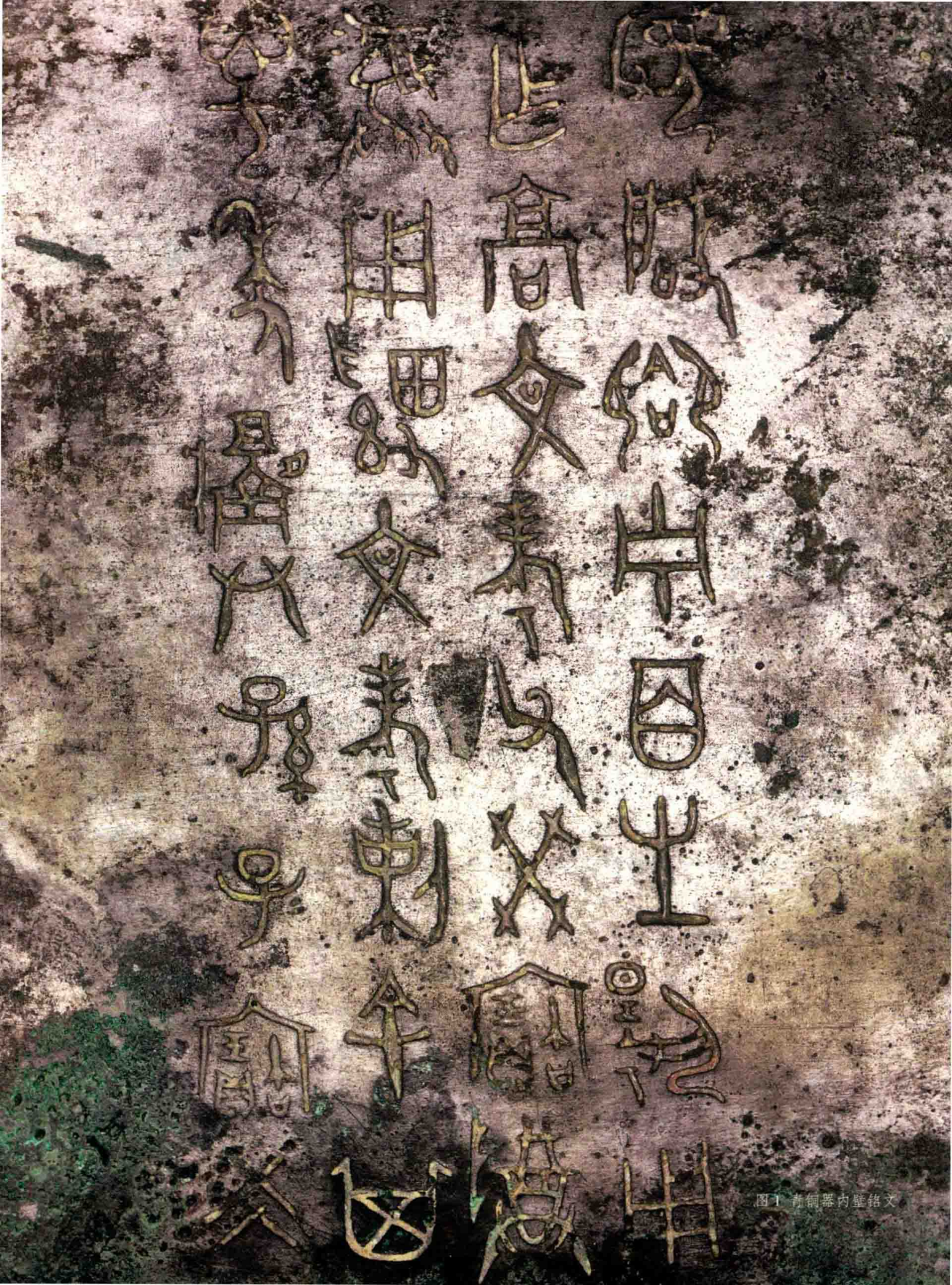


图1 青铜器内壁铭文

中国艺术的故事

作为文明古国之一，中国文化源远流长。令人惊讶的是，不少中国文化传统如今的形式与三千年前并无二致。中国的文字——汉字——诞生于商代，至少已有近四千年历史。在如此漫长的发展历程中，汉字的变化不大，这使得古代典籍得以传承至今（图1）。汉字的发展过程孕育了书法艺术。书写原本是用来协助统治和传播宗教思想的实用手段，然而在10到11世纪之间，作为诗意的表现手段，书法成为了文人士大夫心目中最伟大的艺术形式之一。

在中国艺术的发展过程中，宗教和哲学居功甚伟。早至新石器时代，陶器和玉器上的图案就显示了人类对精神世界的兴趣。到了商代，精美的青铜器展现了商人对神灵的信仰，商人认为神灵统御着人间，因此有必要向先祖的魂灵献祭。

兴起于公元前6世纪的儒家思想和道家思想强调了个体与自然界以及社会之间的关系，大量社会观源自中国最重要的思想家——孔子。孔子思想的核心是“孝”和“礼”，他认为这两者能够维护人伦并保持自然秩序的平衡。儒家思想渗透到了中国文化的方方面面，从而推动了与治国和统御相关的艺术的生产。

《道德经》是传播道家思想的重要典籍。此书的作者是传说中的贤人老子。老子与孔子是同时代人。道家思想认为宇宙秩序源自“道”。按照道家的说法，人类并非由神灵创造，而是“道”的组成部分。“道”则是孕育万物的创造性力量。这种对自然界的谦卑态度促进了山水画和文人艺术的发展。而兴起于2世纪的道教则运用绘画、雕塑、经文、仪式用具等艺术形式来传播和宣扬道教信仰。

大约在1世纪，佛教从印度传入中国。与道教一样，它也出于传教目的推动了艺术的发展。在4世纪和5世纪之间，北方游牧民族统治者以一种实用主义的态度皈依了佛教。佛教之所以能够适应不同的社会环境，是因为其教义并不反对对其他宗教的吸收。因此，佛教能够融合和利用本土信仰，这对中国的异族统治者来说具有特殊的吸引力。